

Si l'odaine
desbourdrot
Tout Nivelles
Pèrirot

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bî intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces éiè les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'mèieux possipe



NOS BOUNS SUHAITS

Boûn an boûne année
Em'panse est trawée
In p'tit boûn an
Pou mette au d'vant

Comme nos n'avons ni ieu l'temps d'aller à vo maiso pou vos imbrassî, nos profitons du premi coup què l'LOSSE paraît c'n'année çï pou suhaiti à testous n'bonne année, enne parfaite santé, l'accomplissement de tous leus d'sirs et tout c'qui pût leus iesse agréape.

A nos djoune ligueuses, nos leu suhaitons des galants pa bègnias, testous au pus bias.

Put-ette bî qu'in d'jou comme audjour-d'hu, djè pourrôus risquî d'leu fer n'pètitè ercoummantation sins iesse grawé.

A m'chennance elles sont trop fières de ieusses, elles pourrinent bî responde aux bias bondjoûs qu'on leu fait pac'què si l'temps n'c'antche ni l'djoune homme devra bî rade tirer s'tchapia pou s'cieur.

A les feummes mariées nos leu frons n'pètitè ercoummantation ètout. Nos vourrinent bî qu'elles s'occup'rinent ri què d'leu mainnatche et ni du cien d'à costé, de n'ni cachî tant d'misère avè tous leus racontatches, de r'waiti à leus fies et de d'ner n'bonne drigueie à leus garçons.

A nos djoune ligeux, nos leu suhaitons de n'ni iesse malate pac'què pou l'prestant is d'in sourtout bî sans nous.

Nos comptons bî ètout qu'is ont fer testous leu d'vwèr vendrèdi passé et qu'in sè r'lèvant au matin, is n'ont ni rattindu du cafeu pou couri comme des sauvatches adjecter in boûn bêche su chaque machelle de leu coumère.

Qu'ça est boûn hein les p'tits!

Assez là d'sus, pac'què m'cœur sautelle in sondgeant qu'tout ça est passé pour mi adon qu'dj'ai co l'cœur si djoune.

Pou les hommes mariés nos leus dirons qu'is frinent bî de r'tèni n'miette moinsse su leus quingeaines pac'què i faut sondgi qu'l'hivier pût co iesse fourt et qu'on est branmint mèieux à deux dins s'lit, qu'avè s'pronne au cabaret.

A c't'heure què dj'vos ai là suhaiti plein vo vinte de plaisi à testous, djè vos suhaite co d'avvèr tous l'dimanches enne mastouque dins vo poche pou ach'ter « EL LOSSE » et, pou m'derni suhait, cor bi qu'on dit què l'cien de n'bie'sse n'ariffe qu'in coup tous les sept ans, djè suhaite à les ciens qui nè l'ligeont ni, d'avvèr des punaises et des puces dins leu lit éié d'suer fourt pa les pids l'esté qui vit.

Djè m'arrête pac'qu'i m'faut stierni.

Allons les d'gins arvwèr et què l'bon Dieu vos béniche testous pindint toute l'année 1897.

EL LOSSE.

El fiesse des Travailleurs Réunis

Dimanche passé à l'place de d'aller djuer des lapins comme djè l'avoûs bî promi à m'coumarade Zante de Bournivau qui voura bî m'escuser (l'mesti avant tout) dj'ai sté pou l'LOSSE vir elle fiesse des « Travailleurs Réunis ».

Pou l'dire tout d'suite, djè n'ai ni r'gretté m'temps.

On a d'abord tchanté deux chœurs qui ont sté au parfait. Il avoût adon au programme « Le Joueur d'Orgue » pièche in twès akes qui n'astout ni du tout égelle à rinde. Malgré ça; elle a sté comme in papi d'musique et les acteurs ess' d'ont tiré tout à leu n'honneur.

Mais l'clau de l'swèrée ç'astout l'deuxième d'In Mainnatche cu d'zeur cu d'zous de no coumarade E. VASSE qui n'a ri pierdu à iesse ertouchée què bi du contraire.

Ça n'a sté qu'in fou rire despès l'coumminch'mint d'jusqu'à l'fi. A l'première erprésintation, nos avons ieu l'occasion de l'apprécié comme elle méritoût de liesse et nos stons heureux de co pouvèr féliciter in coup l'auteur et tous les acteurs qu'd'ont si bi invudi. Ètout on n'leu z'a ni plaindu les bravos et les bis. In bon point ètout pou l'joune et alicante pianisse qui a si bî n'invé saquants morceaux qui ont rinvéi toute elle société.

Enne pètitè ermarque pourtant: Enn'pourrôut-on ni fer les intr'akes moins longs in aute coup? Ça a fait trainner l'concert d'jusqu'à passé onze heures adon qu'on avoût coumminchî à chix.

Enfin somme toute, boûne swèrée et

nos crions surtout, bravo, aux *Travailleurs Réunis*, pac'què despès què l'Gavotte a tourné à drouie, c'est bien rare quand nos avons col'plaisi de d'aller ascouter n'pièche wallone à l'ville Branmint des sociétés aimont mèieux djuer des grandès pièches in français qui sont rindues avè in accent à vos fer rire plein vo vinte. Nos arons d'ailleurs bitoût l'occasion de d'in r'parler.

In dernî coup bravo et comme vos nos l'avez promis dins vos pièche ercoumminchiz l'année qui vit c'est-à-dire c'n'année-ci.

ETCHE

Enne pognée de faussès nouvelles

Elle rédaction du Losse vit d'ingad'gi in nouvia rédacteur, aux appointements de deux cints francs par an, qui sara quertchi d'fer in supplément qui paraîtra tous l'dimanches. In déhous de s'drigueie, d'après les conventions faites, les cus d'chopes, les d'bouts d'cigares et les fonds d'bouteies de champagne qui d'merront après chaque séance de l'rédaction li r'véront de plein dwèt.

×

El manouqueu qui a fait paraite in artique signé « In employé » in rèponse à iun des miens qui avoût pou tite **Lés employés**, vit d'iesse nommé, fource qui stoût bî tourtchi, (l'artique savè, ni l'manoqueu) *secrétaire général de l'Fédération de l'Universalité universelle des ichieux d'enke*. L'nomination n'a ni co paru au Moniteur mais elle va paraite ... dins no gazette. L'artique n'astout ni co composé, què l'Minisse des tch'mins d'fier, in ligeant l'Losse, d'avoût counnichage. T'aussi rade, j'fsôût djuer n'dépèche au chef de l'Est pou li dire qu'à l'av'nir el train d'huit heures au matin n'dèvoût iesse mis su les rails qu'à 7 h. 52 djusse, què d'ainsi i stoût à espérer qu'on n'viroût pus toudis les mêmes employés ratchi feu tavau l'rue de Namur éié soufflant comme des vix tch'faux, sourti pa tous les traus de l'estation pour ieusses avvèr leu train.

×

A propos de c'què dj'ai dit de leu concert pou 1896, djè cwès què les d'gins d'Lèlous, pou mè r'merci, vèront dimanche qui vit, feummes éié effants, pouies et pourchats donner m'portrait peint in gran-

deur naturelle de m'p'd. C'est trop d'bo-tés; in tous cas, de m'costé les r'mercie-mints tchéront pa bègnias déhors de m'bouche; mais les gros sous, déhors de m'pourté monnaie pou leu paï n'chope de r'connaissance... c'est enne aute paire de manches.

×

Les quittances d'abonnemints au Losse pou l'année 1896 coumminchont à rintrer dins nos bureaux. Nos r'mercions les deux cint mille dige neuf dgins qui n'ont ni fou-tu l'facteur à l'huche. A c't'heure, au mou-mint que dj'tiroûs mes tchaussettes, djé vis d'apprende que l'deux cint quarante nèf mille nèf cint nonante neuvième quittance astoût païée in Russie. Nos espérons bi, cher lecteur que vos vourez bi donner vo n'adresse pou vos invoû n'quittance d'abonn'mint pou l'année qui va fini. C'n'est ni pou les twè francs savè, c'est putout pou avvèr in chiffre tout rond, 250.000 abonnés, comperdez ? Merci d'avance.

×

Après avvèr lu c'n'artique-ci, l'Direct-m'a félicité et m'a promis de ravalier mes appoint'ments si dj'vènos co avè des cou-ronnades d'ainsi.

Merci bien Directeur!

MISDITCHE

LES VOLEURS ATTRAPÉS

Quand dj'astoués co toute p'tite, em' maman m'a raconté ça, in m'jurant que c'astout bi l'vérité, çu qui m'faisoût branmint peu dins tous les cas què-qu'fwès que djé roublieoûs d'vos l'dire :

Il avoût deux effants, in frère éié n'sièur qui d'merinnent avè leu grand'mère. I s'tinneut bien pouves ces d'gins là, et l'd'joûne homme devoût d'aller lon pou gagni wèrè dé chouse. I partout l'lundi au matin pou nè r'vèni què l'sam'di au nûte. Mais s'grand'mère dev'noût vieie et elle astoût souvint malade. In lundi, Avère (c'astout l'nom du djoûne homme éié l'pus grande de ses qualités) avant d'parti à s'n'ouvrâche demande à s'sièur Marie, de r'fer s'maronne avè l'wèle bleuse qu'il avoût dins s'coffe.

— Mon Dieu, diss-t'elle elle pouve fie, vos vos indallez co éé no grand'mère qui va mori!

— Bi, mon Dieu, sotté, nos sârons co pus à no n'aiche quand nos n'l'ârons pus dins nos pids; vos ârez bi l'temps de r'fer m'maronne comme ça!

— Mon Dieu, mon Dieu, què ça est d'âr les hommes tout d'même pou les vieies d'gins, is n'sont boûns qu'pou coummander éié vos léi dins l'imbarras.

— Tètè, tètè, en' vènez ni co m'sacad'gi avè toutes vos perlautes, les feummes ça n'est boûn qu'pou braire éié d'merrer au coin d'leu feu. Tra-vaiz, r'faites em' maronne, fainéante, i faut bi què d'travaie, mi!

— Waie, allez-vous-è rad'mint, pusqué vos n'avez ni l'œur de d'merrer pou interrer vo grand'mère.

L'mercredi, l'grand'mère avoût rindu s'n'âme au bon Dieu. Mais comme i n'avoût pouïn d'drap d'lit pou l'insév'li, Marie esst invoie quer l'bleuse twèle de s'frère pou l'atourti d'dins, si bi qu'elle n'avoût pus ri pou r'fer l'maronne d'Avère.

L'sam'di au nûte, in r'venant à s'maïso, s'sièur li raconté que s'grand'mère astoût moûrte, et què l'pouve d'gins avoût bi gagni l'paradis.

— Vos avez bi leu l'temps de r'fer m'maronne, adon, diss-ti.

— Mon Dieu, Avère, en' m' berdélez ni savè, mais i falloût bi insév'li no grand'mère dins n'saquet n'do et dj'ai pris l'wèle bleuse.

Elle n'avoût ni co fini, qui li fout n'toûrtie à s'n'oreic què l'pouve fie est tcheute au r'vièr, et après il a coumminché à crié et à d'jurer comme in sclaswèr.

Djé m'in vas lè r'quer m'wèle, éié vos n'ârez ni à chwèsi, i faudra bi qu'vos r'faisiche em' maronne.

Là d'sus, i s'in va destèrrer s'grand'mère à 12 heures par nûte, r'prind s'wèle éié s'grand'mère su s'dos. Mais in passant d'lé in cabaret, iusqu'il avoût co de l'lampe alluée, i vwet in satche à l'huche : i leie tchèr es' grand'mère, i vude el satche et vwet sourti déhors 4 d'jambons. Sans r'prinde haleine, i met s'grand'mère dins l'satche à l'place des d'jambons qui pourte à s'maïso à l'pleine dadaie.

I s'toût temps, pac'qué les voleurs sourtinent djustémint du cabaret. I d'a iuu qui priad l'satche su s'dos et velza voie. Mais in route né v'là ti ni què l'pourteu sint in d'gnoux, adon in bras et adon des ârtias et comme i passinnent djustémint dins in pré, i s'desquerte de s'satche éié l'vude au mitan du pré. Vos pinsez bi qui n'out ni d'mer-ré là n'do éié qui z'ont pris leus djambes à leu cou in viant in affaire parcie; cwéiant hasard què c'astout l'bon Dieu qui les punichoût.

Ess' n'histwère-ci prouve in coup d'pus què c'qui vit d'rif erva d'raf.

JOSÉPHINE DE MALINES

Plan d'abchard

Il avoût dins l'temps d'lé nos maïso, in avère qu'on loimmoût Moustatche. I stoût tél'mint leup qui s'avoût léchi pousser n'longue moustatche pou què s'bouche seuche toudis à l'ompe, peu d'avvèr swèf.

In bia d'joû, s'feumme vit à tchèr malade : elle d'allout fer n'sourte de fièfe què djé n'mè rappelle pus bi l'nom. V'là no Moustatche qui stoût imbar-rassé, ni tant pac'qué s'feumme astoût malade, mais in sondgeant combi c'què s'maladie d'allout li couster. Quand il a leu sondgi n'miette, il a l'air d'avvèr trouvé çu qui li falloût et t'aussi râte, i fait appèler l'mèd'cin. C'tici arrivé, i li d'mande pou fer in prix inchenne pou sougni s'feumme. L'mèd'cin carcule a pau près l'durée què l'maladie pourroût bi avvèr à s'n'idée et li dit l'prix.

— Bon, respond t'aussi râde Moustatche djé m'in vas quer deux tèmoin et nos d'allons fer l'martchi.

L'mèd'cin, li, astoût binaiche et vos s'utez bi qui n'avoût ni fait in p'tit prix.

— A c't'heure, diss-ti Moustatche, quand les tèmoin sont s't'arrivés, si vos r'faites em' feumme, vos ârez les deux cints francs què vos m'demandez, éié si vos l'faites mori ça sâra co toudi l'même. d'abord què ça n'dure ni trop longmint.

— Conv'nu, diss-ti l'mèd'cin, djé s'us coutint d'ainsi!

Éié à parti du lend'main, il a coumminché pa v'n rinde ses visites à l'malade et à fer ses our-douances.

Mais au bout d'twès s'maïnes, v'là l'feumme qui vit à claqué. On fait l'inter'mint et deux twès djoûs après on fait v'n l'mèd'cin pou régler l'compte.

Il arriffe éié les tèmoin ètout.

— M'sièu l'docteur, diss-ti Moustatche, vos savez bi hazard pouquè c'què d'vos ai fait app'ler, n'do?

— Waie, mais ça n'pressoût ni si fourt què ça, allez, dj'arôus co bi rattindu n'miette.

— Non, non, dj'âime mèieux arrind'gi mes affaires tout d'suite, quand ça est fait on n'dè pâle pus. N'est-ce ni vrai mossieu l'docteur?

— Oh! pou ça si fait; d'abord vos faites à vo moude!

— Bor nos v'là d'accourd, mais avant d'vos paï, dj'ai n'saquet à vos d'mander : Vos savez bi dins què conditions què nos nos stons arrind'gi, n'do?

— Waie, respond l'mèd'cin.

Adon, rwétant les tèmoin, Moustatche li d'mande :

— Avez r'fer m'feumme?

— Non, diss-ti l'mèd'cin, djé n'ai ni seu.

— Est-ce què vos l'avez fait mori?

— Ah! pou ça non, c'n'est ni de m'faute si elle est moûrte.

— Vos avez de l'chance, adon, pac'qué d'vos arôus fait ramasser. Eh bi d'abord, si vos n'lavez ni r'fer et qu'vos n'avez ni fait mori, djé n'vos dwès ri d'après nos arrind'gimints.

Vos viz testous de d'ci l'binette què l'mèd'cin a tiré. Bi seûr què de c'coup ci on n'lâra pus avè des trucs d'ainsi.

L. HOYAUX JOLIMONT.

Signalemint

L'année passée, el grand Tintoudis avoût planté des canadâs su ieunne de ses terres qui s'trouve pa d'dière no djardin.

El dimanche d'après l'cien qui sût l'aute, d'jastoués voie em' couché au bout de m'djardin avè m'cousin Raviqui. Tout d'in coup nos viions l'grand Tintoudis arriver d'sur nous in d'saut :

— Deux c'est wèrè, twès c'est d'trop.

In intindant ça, m'cousin Raviqui m'dit :

— Bi c'esst à nous qui da, nè l'rattindons ni, nos n'astons qu'à deux nos stons pau fourts.

Nos nos m'tons à couri tant qu'nos d'in savons prinde.

Tout d'in coup, nos intindous crié pa d'dière nous :

— Arrête !!

Nos nos arrêtons n'miette et Tintoudis no d'mande de l'rattinde.

— Bi malheureux, vos d'vriz iesse honteux d'fer avvèr peu les dgins d'ainsi!

— Qu'est-ce què d'vos ai fait bon mi? diss-ti.

— Commint çu qu'vos nos avez fait? Vos avez dit qu'deux hommes, c'astout pau pour vous et qu'twès c'astout d'trop.

— Ah! ah! ah! respond-t-i, c'astout d'mes patates què d'voloués parler.

— De vos patates?

— D'jastoués v'nu m'pourmèner pou compter mes roies de patates, et pour mi avvèr pus rade fait, djé f'sous enne adjablée de deux routes.

Comme i m'chennoût què c'astout ni assez, dj'ai cachi d'in prinde twès, mais c'astout d'trop. C'est pou ça què dj'sus arrivé d'lé vous autes in d'sant què deux c'astout pau mais qu'twès c'astout d'trop.

D'jai sté téll'mint honteux què d'jai tcheu in treize copes, même què l'grand Tintoudis a sté oblidge de chuffer intrè mes artias pou m'fer r'venu à mi. Quand dj'sus r'venu, dj'ai d'mandé après m'cousin Raviqui et on m'a répondu qui n'astout ni co r'venu. V'là à pau près in an què ça esst arrivé éié m'cousin court co toudis.

D'jai t'nu à vos raconter l'prologue de m'n'histwère pour mi avvèr l'occasion d'vos d'mander in p'tit service. Si vos rincontrez in djoû m'cousin Raviqui, vos ârez l'bonté d'arrêter éié de m' l'fait savvèr. Pou vos assister, v'là douci s'signa-lemint :

Tchèveux couleur bieesse de gaz; front lartche mais à pointe; in nez comme el solé de m'pète sieur, des ys comme des lantermes de bicyclettes; bouche comme in p'tit four; pouïn d'bârbe et enne moustache de l'même couleur; maronne couleur pia d'puce; casaque et dgilet couleur de cuisse des reines; casquette du temps passé; t'chaussettes couleur pwère d'hivier; bottines trawées au mitan du talon.

Signe particulier : Il a toudis s'pid gauche dins l'poche de s'gilet. Si vos avez quèqu'fwès des renseignements à m'donner, il a des timbes au posse éié djé d'meurè n° 425, Rue de la Paix.

V. MEUNIER



Saquants ablaies

A scôle : El' maisse à in élève :

- D'ou viennent les pommes?
- Des pommiers.
- Les poires?
- Des poiriers.
- Les dattes?
- Des.... des calendiers

×

Au tribunal : L'président au prévnu :

- Pou c'coup-ci vos stez acquitté, mais djè n'vûx pus vos vir douci.
- Merci, Mossieu l'président. djè l'dirai à les gendarmes.

×

A confesse :

- Est-ce tout ?
- Non djè d'ai co iun, mais djè n'ous'rouis ni vos l'dire.
- I n'faut ni avwèr peu.
- Eh bi, djè m'accuse d'avwèr tapé l'cotte dè m'feumme pa l'fernisse.
- Petite affaire.
- Waie.... mais m'feumme astoût d'dins.

×

In gamin qui stoût à puns dins les prés d'Baulé est pris pau champette.

- Què faites là, hon p'tit voleur, diss-ti l'champette.
- Mi, respond l'gamin, in moustrant in pûn qu'il avoût dins s'main, djè cache à r'mette ess' pûn ci d'sus l'ârpe.

**

Colas Tiessaps devoût marier Bertine Traus-cotte. Mais, comme i s'astinent brouis, i s'sont mariés chacun d'leu costé.

On racontôût d'avant in gamin qu'is avinrent ieu chacun nun huit effants.

- Et dire, diss-ti l'gamin, què si stinrent mariés incheune, i d'arinnent ieu seize !..

×

In gamin avoût sté au cirque à l'fesse à Nivelles.

- Eh bi, li d'mande esse maman, s'a-t'on bi amusé? Ele pantomine astoût-elle belle!
- Waie çà, seulmint i n'da ni iun qui savoût s'role. I n'ont ni dit in mot dins l'pièche!

×

A l'inscription des conscrits dins n'commune des inviroins, l'sécritaire communal demande à in grand four gaird qui v'noût s'fer inscrire :

- Qué mestî faites ?
- Mi, respond in n'homme, em' mère vind des boubones.

×

A scole. El' maisse demande à in élève dins qué batale Charles le Téméraire avoût sté tué?

- Djè cwès qu'c'est dins l'dernière, respond l'élève aussi râte, pusqu'i n'da pus pouïn fait après.

×

A scole. D'jean, m'diriz bi dè iusquè l'aine provit ?

- Des bédots, mossieu.
- C'est bi. Et qu'est-ce qu'on fait avè l'aine ?
- Djè n'in sais ri.
- Vos nieufés maronnes, avè què les fait-on ?
- Bi, avè les vieies dè m'père, mossieu.

×

Intindu dins in bureau d'posse :

- Eafin, mossieu, diss-ti iun qui couminchoût à s'escrandi, v'là in quart d'heure què d'sûs ci pa d'avant vo guichet !..
- Qué diriz, respond l'aute, si vo stîz à m'place : v'là vingt ans què d'sûs pa dière, mi.

×

In briqueux à in passant :

- Ayez pitié d'in pouvre homme qui a pierdu in bras.

— D'sûs d'bauchî pour vous, m'fi, mais djè n'l'ai ni r'trouvé, diss-ti l'passant sans s'arrêter.

×

In curé rinconte in mèd'cin éié li dit qu'les affaires en' vont ni fourt.

- Bi, diss-ti l'mèd'cin, donniz' m'des malâtes, djè vos donn'rai des mourts, il a toudis moî d'sintinde.

×

- Eh là, Pierre ?

- Dè què, hon ?

- Quand djè sarai indourmi vos vérez destinde em' tchandelle ?

- Waie, vos n'avez qu'à m'appeler !

**

Enne percée soulée arriffe l'aute d'joû à l'morgue et dit à l'employé :

- Eh ! comarâde. c'est mi, djè vis vir si djè n'sûs ni à l'morgue, pacqu'il a huit d'joûs què djè n'sûs ni rintré éié m'feumme en' sait ni iusquè d'sûs.

×

- Si vos volez man, djè vas vos raconter n'belle histwère, seulmint i faut m'promette de n'ni iesse mauvaiche, savè.

- Waie, djè vos l'promet, m'garçon.

- Eh bi, i n'a in coup, n'don man, vos avz n'belle jatte su l'commode.... éié... djè vis dè l'esquetter !..

×

Visite du mèd'cin.

L'malâde. — Djè n'sûs ni bi, docteur, djè sins bi què dj'ai n'saquet. Pourtant djè bwès et djè maindge comme in leup, djè dours comme in lwer, djè sûs co pus subtil qu'in tchat et dj'ai l'fource d'in l'ch'fau.

- D'abord, diss-ti l'mèd'cin, i vos faut d'al-trer trouver l'vitèrinaire !

MOTS IN CARRÉ

Em promi ess't'intouré d'iau ;
Su m'deuxième chaque d'jou nos d'allons ;
Em' twèsième c'est l'pus belle des saisons.

ADVIGNATS

1. Diriz bi c'qui vos grigne les dints in intrant dins n'maiso.
2. Diriz bi l'différence qu'il a intré in hamm'ton et in moûni ?

L'rèponse à l'charade du coup passé est :

INCIN—SWÈR

Les réponses aux advignats sont :

1. Pou d'aller d'jusqu'au ciel, i n'fauroût qu'enne esquie, si elle astoût-longue assez.
2. C'est l'son des cloques qui passe au d'seur d'in bos sans fer d'ombratches

On tir'ra au sourt enne Belle Prime intré tous les ciens qui nos aront invoîi ieunne des twès réponses avant Jeudi au dainner, au pus tard.

C'est l'nc 22 qui gangue elle prime. I pût v'nî l'quer quand i vût au bureau du journal.

Ont adviné djusse :

1. Pou qu'Phonse et Georges en' queurent pus comme des fous à 10 heures au nût à les bates à basculer, pou vir si c'est ni l'cinse Elise qui brûle 2. Dj'ai ri plein m'vinte quand dj'ai vu Totor rimbrassi l'baudet 3. El'

sincière du p'tit maleur en' savoût pu agni ses vigins, elle s'a fait r'mette enne nieufe dinture 4. Vos avez sté saisie Marie, quand l'sincière vos a vu d'aller à trippes.

Et vous Bert vos aviz vos ys serrés què vos n'avez ni vu çà. 5. Avez vu dimince passé desquinde du train d'Fleurus à 8 heures au nût el grosse E... éié l'blanc du faubourg, i parait qui vont fer l'marchand d'purchas 6. Quand Raphaël s'mariera avè Julia, o l'abistocra éié Roucha assist'ra avè s'pétit capia éié Bert avè ses purchas 7. Et adon, Léon, vos n'avez pus qu'à d'aller rquer toutes vos corvées què vos avez fait pou Joséphine au bos d'Nivelles 8. Dussart Armand 9. Pétit Emile, si vos d'allez co in course du costé d'l'église du spluc avè l'grosse Hélène, djè l'dirai à Alice 10. Anna, avez l'idée dè lèi la vo tapissier, què vos avez sté d'lel l'feumme quer n'saquet pou d'attirer in pus riche què li ? 11. Adon Rosalie, astez chargée dè cachi in galant pou Hélène què vos sortez tous les djous au nût avè ielle! 12. Est-ce parce que Adolphe travaille dehors, que Louis vient voir Rosalie en bicyclette ? 13. I vaut branmint méieu enne robe à 3 francs l'mète qui est palée què ieunne dè swès qui n's'ra jamais palée 14. Ida, i n'vos faut pus dire què vos n'avez pus dangdi d'vos galant. c'est li qui n'a pus dangdi d'vous 15. Firmin l'varlet vos po. vez li mener n'coumère pou in aute. m'avez sté l'père, vos l'avez mené pou Louis 16. Allons, la petite Julia, vous feriez mieux d'aller à la messe le dimanche, plutôt que d'aller au bal à votre âge 17. Pou què l'grande madame du bos en'fasse pus tant d'imbaras 18. Pou qu'G... du bos du spluc n'euche pus n'si longue langue, pac'qu'on li d'in coup'ra in boquet 19. Alfred, vos perdrez pus d'attention quand vos direz co à l'danse à Bourinvaux dè n'pus lei r'vèni l'coopératif avant vous 20. Et adon, Rosalie, vos n'avez ni peu dè l'pétite puteite què vos d'allez toudis à l'cantine pou r'trouver vo coq 21. Poufe Alphonse, vos avez ieu in fameux coup d'estoumâc sam'di quand vos avez sté vir vo coumère à l'Flache, quand vos sté arrivé, on vos a invoî quer du bos hein !

22. Ma chère L... est-ce vrai que tu es malade. En suis bien tri-te. Irai te voir dimanche.

3. Pou qu'Fernand n'quitte pus Elise comme dimanche passé au bal, pou d'aller rimbrassi l'pétite Alice el coumère dè s'coumarade Léon 24. Pou què l'gorlie n'donne pus des liards à 8 fesses pou d'aller quer des carabibis 25. Qué nouvelle, hon Thérèse, vo fie s'a-t-elle bi trouve avè s'bouteie éié s'nonguent pou les strons d'juda, djè sûs bi seur què s'veuf s'ra contint 26. Eh, p'tit tateur, ou m'a dit dimanche qu'on d'juout les marionnettes, mais djè n'sais ni si c'est à vo maison ou à l'cièrne dè l'fie D..... 27. René, faites plaisir à vos amis et à vos amies n'parlez pus à F... du fau bourg dè sougnies, allez à l'ienne St-Roch, ça vaut meieux 28. Pour qu'Henri ne batte plus à la machine avec Jeanne 29. D'allez fer l'marchand d'purchas, hon Raoul què vos avez des échantions d'queues dè purchas dins vo poche 30. Pour que René du boulevard n'aille plus au bal avec M... du fauourg de Bruxelles car il y a des jaloux 31. Lalie vos arez l'bonité d'vos taire, vos racontez à tout l'monde què vos avez attrapé Q..... qui rimbrassent Tavia.

CORRESPONDANCE

A. M. Temploux. ... Vous pouvez nous envoyer des ablaies en Français, nous nous chargerons de les traduire en wallon. Merci d'avance. Pour que les phrases que vous nous envoyez soient insérées dans les réponses, il faut y joindre un timbre de dix centimes.

AVIS

I d'a co in coup n'masse, surtout les ciens du déhors qui n'mettont ni in timpe dins gros-sous pou leus réponses. Comme si l'viront les phrases qui z'ont invoîi n'paraichout ni.

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Louis-Charles-Joseph-Léon-Ghn Morcau. — Marie-Françoise-Ghne Michaux. — Clémence-Augustine-Ghne Michaux. — Jeanne-Julia-Ghne Juniaux. — Léonie-Irma-Louise-Geneviève-Ghne Havaux. — Louisa-Elise-Ghne Dubray. — Henri-Joseph-Ghn Huybregles.

MARIAGES. — Joseph Lambert, ajusteur et Joséphine-Ghne Delalieux, servante. — Oscar-Joseph-Ghn Durvieux, ouvrier formier et Léo. poldine Lannoy, sans profession.

DÉCÈS. — Célinie-Archange Braisy, 57 ans, négociante, célibataire, décédée avenue de la gare du Nord. — Célestin Warte, 58 ans, ajusteur, époux de Marie-Antoine Païnadoine, décédé rue de Bruxelles.

L. SAINTES
dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle qu'il continue comme par le passé son

COMMERCE DE LEVURE
6, RUE DU BÉGUINAGE, 6
NIVELLES

AVIS AUX BATISSEURS

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES
Spécialité de Monuments Funéraires
SCULPTURE — GRAVURE
CHEMINÉES EN MARBRE
Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art
Prix défiant toute Concurrence

HENRI VOITURON
FELUY-ARQUENNES (Station)

CASE A LOUER

A VENDRE

belle cloche d'atelier
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c ^m 00	la	bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "	" "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

ED. VASSE

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS
DE TOUTE 1^{re} QUALITÉ

Les parapluies les plus solides
les mieux faits, les plus nouveaux,
et les moins chers se trouvent à la

MAISON J. ANDRIEUX

25, RUE DES BRASSEURS, 25
NIVELLES
Réparation et recoubrage en 5
minutes.

Salon de Coiffure

Camille **DEMEULENAERE**

RUE DE NAMUR
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe
et coupe de Cheveux

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,
A NIVELLES
se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, grognards, moustaches, pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

Grand'Place, 17, NIVELLES
Confections pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

Cambic, Bock, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1^{er} NOVEMBRE

On commencera à faire des

Doubles

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

DES CANONNIERS

INFLUENZA

BRONCHITE

Guérison des Maladies
de la Gorge, des Bronches et des Poumons
par les capsules balsamiques **TORDEUR**

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules Balsamiques TORDEUR**, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. — Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrouement, influenza, affections pulmonales.**

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

PRIX : Fr. 1.50 la boîte.
DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, 1.50 en timbres ou bon postal

ASTHME

PHTISIE

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT
GRAND'PLACE
Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM
Tubize, Louis Clouet
Ecaussinnes (Em Fontaine
Martini
Soignies, F. Paternotte
Perwez, Nihoul
Bascoup-Chapelle -- A. LIVARD

Dépôts

BRUXELLES } Delcure
Montagne de la Cour
Frédrix
Boulevard du Nord
LE REULX, PLUSQUIN
Ath - Etienne, «Pharmacie Escoutlaire»
MONS } Debrissy
Grand'Place
Frédrix
Rue de la petite Guirlande